



SIN OLVIDO

(TLMOCNÍK)

DIRIGIDA POR MARTIN ŠULÍK



Sinopsis

Ali Ungár, un intérprete de 80 años, viaja a Viena en busca del ex oficial nazi que podría haber ejecutado a sus padres en Eslovaquia. Encuentra solo a su hijo Georg, un jubilado vividor que se ha distanciado del pasado de su padre. Pero la visita de Ali despierta su interés, y los dos hombres emprenden un viaje a través de Eslovaquia en busca de testigos supervivientes de la tragedia y descubrirán profundos conflictos no resueltos.

Nota del director

Marek Leščák (co-guionista) y yo estábamos fascinados con la idea de un hijo que trata de comprender el oscuro pasado de su padre. Nos gustó la idea de que fuera austriaco, lo que nos permitió ver nuestra realidad a través de los ojos de un extranjero. Pensamos que a través de una historia construida de esta manera podríamos reflexionar sobre los eventos que dividieron a Eslovaquia hasta hoy. ¿Solo fuimos víctimas de la agresión fascista durante la guerra, o también estábamos asesinando? ¿Cuál es nuestra responsabilidad por lo que sucedió durante la guerra en nuestro país? ¿Cómo lo percibimos hoy? ¿Nos interesa en absoluto? ¿Por qué aceptamos las tendencias neofascistas en la sociedad? ¿Hemos perdido nuestra memoria? Queríamos echar un vistazo a todo el problema desde dos perspectivas. Así creamos una contraparte del maestro austriaco, un intérprete que perdió a toda su familia durante la guerra.

La prensa ha dicho

"Una mezcla de momentos introspectivos con elementos cómicos del género. Un viaje que merece la pena"

The Hollywood Reporter

"Un ensayo sobre la culpa, la vejez y las segundas oportunidades"

Cineuropa

"Un viaje imprescindible a la historia del Holocausto"

Variety



Reparto

Georg Graubner	PETER SIMONISCHEK
Ali Ungár	JIRI MENZEL
Edita	ZUZANA MAURÉRY
Berta	EVA KRAMEROVÁ
Truda	ANNA RAKOVSKÁ
Joven Kyseľ	ATTILA MOKOS
Viejo Kyseľ	IGOR HRABINSKY
Jola	ANITA SZVRCSEK
Veronik	RÉKA DERSZI
Pecner	KAROL SIMON

Equipo Técnico

Director	MARTIN SULÍK
Guion	MARTIN SULÍK, MAREK LESCÁK
Director de fotografía	MARTIN STRBA
Montaje	OLINA KAUFMANOVÁ
Sonido	KLAUS KELLERMAN, PAVEL REJHOLEC
Vestuario	KATARÍNA HOLLÁ
Productores	SAĪD BEN SAĪD & MICHAEL MERKT - SBS FILMS

Año: 2018 / Duración: 113' / Países: Eslovaquia, República Checa, Austria

Idiomas: eslovaco, alemán, inglés, ruso

EUROPA CINEMAS
CREATIVE EUROPE - MEDIA SUB-PROGRAMME



golem

Martin de los Heros, 14
Tel. 915 59 38 36

www.golem.es

 www.facebook.com/golem.madrid

 @GolemMadrid

Entrevista con el director

Dijiste que el libro "The Dead Man in the Bunker" de Martin Pollack sirvió como inspiración para SIN OLVIDO. ¿Qué más contribuyó para darle forma a la historia?

Cuando comenzamos a pensar sobre nuestra película con el guionista Marek Leščák, comprendimos que los hechos históricos que adoptamos como indudables son relativizados una vez más en Europa. Se niega al Holocausto, se presenta al fascismo como un plan económico efectivo, se ignoran los hechos históricos y se tergiversa la realidad. Nos preguntábamos qué pensaría una persona que perdió a sus familiares en la guerra acerca de ésta situación. Y un día, el personaje de un intérprete judío, Ali Ungár, quien decide descubrir la verdad acerca de la muerte de sus padres, apareció. El viaje en el que se embarca por Eslovaquia es una oportunidad para mirar hacia atrás en su vida.

El rol de Ali Ungár fue escrito exclusivamente para el director Juraj Herz. ¿Cómo llegó Jirí Menzel a quedaréselo?

Juraj Herz se enfermó dos semanas antes de la filmación, y yo temía que tuviésemos que abandonar todo. No sabía dónde podríamos encontrar un actor de 80 años que hable eslovaco y alemán y que tuviese el coraje necesario para viajar por Eslovaquia durante 32 días.

Eventualmente, al productor Rudolf Biermann se le ocurrió llamar a Jirí Menzel. Él protagonizó mi película, EVERYTHING I LIKE, hace 25 años. Jirí leyó nuestro guion, reflexionó sobre él durante dos días y entonces aceptó nuestra oferta. Fue bastante valiente de su parte. No tuvimos que cambiar nada gracias a él. Ahora me doy cuenta de que probablemente nuestra película no hubiera existido sin él.

¿Cómo terminó Peter Simoniscek en la película?

Vimos a Peter en TONI ERDMANN, y nos gustó mucho su sentido del humor y la amabilidad que emanaba. Le enviamos un guion, y él aceptó. No pudimos ofrecerle ninguna comodidad especial o excepcional. Temía sobre la manera en que afrontaría el viaje y el cronograma completo de filmación. Todo cambió tras nuestra primera reunión. Peter se sentó detrás de una mesa, sacó un bloc de notas y me preguntó cuál era mi idea de su personaje. Eso me liberó un peso de encima. Trabajar con él fue inspirador. Peter es un hombre con una rica experiencia de vida que puede utilizar en la creación de un personaje. Tiene un gran sentido del lenguaje y nos ayudó a encontrar la forma precisa de sus líneas y las de Jirí.

Otros temas importantes en la película incluyen la historia y el olvido; ¿Por

qué abordaste el tema de la memoria en la película?

Creo que Orwell escribió que controlar el pasado permite controlar el futuro. Al manipular la historia, establecemos las condiciones para tomar el poder en el mundo del mañana. Si no conocemos nuestro pasado, si lo olvidamos, somos presa fácil para los demagogos de diferentes tipos.

Un auténtico relato de un testigo ocular (Anna Nováková, última testigo de la masacre de enero de 1945) se presenta en la película. ¿Por qué decidiste incluirlo?

Escuché el relato de Anna Nováková en la radio cuando era niño. Describió cómo ejecutaron a toda su familia y cómo sobrevivió de milagro al quedarse debajo del cuerpo de su hermana. Quería que esto se escuchara en la película porque es una prueba de los monstruosos crímenes de guerra que no se pueden desacreditar. El fragmento es de un documental de Dušan Hudec.

SIN OLVIDO no solo trata del pasado, sino también del hecho de envejecer. ¿Por qué?

Creo que se debe a que yo también estoy envejeciendo y siento la necesidad de recordar de vez en cuando. Al resumir tu vida, puedes encontrar todo tipo de cosas interesantes.